



CHANSON

CLOAREC PEMPOUL.

Var eun ton superb.

ENTRE qæric Pempoul ha stang an Abaty
Eus eur ch'loarec yaouanc o poursu e studi,
Hac en deus composet eurson d'e vestres coant,
Evit e bassetans ha decor tud yaouanq.

Divarmenez Crec'h-Noa, pavezàn em repos,
Me a ell hep fazia contempli eiz paros :
Kerity hac Yvian, Perros ha Lanviniec,
Plourez ha Plourivo, Plounez ha Plorennec.

Ouspen e contemplàn ar pêvar elemant :
Ar môr gant e lestri e costez al Levant,
An douar er c'huz-eol, fructifiet gant poan,
An ær a ziouc'h va fenn caëroc'h eguet an tân.

Ouspen e remerqàn costez tri dioces :
Sant-Briec ha Treguer, ha Dol hep tromplerez,
Extremite Bro-Sauz ha Rouantelez Franç,
Hanvet scol ar vertuz, cabinet ar sianç.



Noblançou a blezanc, decoret a goajou,
Qestel, ha tiez-goard carguet eus a armou,
Enezennou fertil antouret gant Neptun,
Hac havrou freqantet var o zro zo commun.

Ma ve libr va lagad, en deffe plijadur
D'ar c'houlz n'apparis mui mab ena an natur,
O velet ac'hane mouvamant an ênvou,
Sclêrijen ar stered hac ar planedennou.

Goechal, pa voan disqib d'Aristot ha Platon,
N'en devoa va speret nep satisfaction
Nemet o vedita var levriou ar sianç,
Ouz o c'honsideri n'em boa qen passetans.

Amzera vagpeptra, n'en deus mui a charmou,
Gouarner ar galon am dalc'h en e lassou :
Eur pech zo en Pempoul zo re grén a ressort,
Am dalc'h dalanguissa en despet d'am oll effort.

Reculit oll adrén, rarenteou Crec'h-Noa,
N'oc'h eus mui a bouvoardarei d'am c'halon joa;
Er guæric a Bempoul emâ va flijadur,
Eno mava Mestrez, eur guenet dreist-natur.

Calliop, Polymni, Terpsichor, Erato,
Urani, Melpomen, Euterpe ha Clio,
Hac'houi ive, Thali, c'hoar leun eus a furnez,
C'houi a voar an doare, me invoq hoc'h adres.

3

Exaucit va feden, Jenitor Jupiter,
Quittait an dezert hac antreït en qær;
C'houi a voar an doare, quittait prompt ho plaç,
It da gaout va mestres, grit dîn antren e graç.

Secondit Cupidon da essât e gounit,
Ouz e rebellion implic'h da oll gredit :
Gra dezi va c'haret qement ha m'e c'haràn,
Pe laq-hi da zêvi guenén er memes tân.

Poursuiv anei erfin, lavar dei, Immortel,
E deus e Kerity eur servicher fidel;
Represantit dezi e zôn prest da vervel,
Mar qendalc'h da veza em andret qer cruel.

Mercur, ambassader, tad ar sperejou mad,
Messenger eloquant, cass dezi va mennat;
Digor da ziou esqel ha nij prompt dre an ær,
Hep tenna da halan, disqen ebars en qær.

Abord-hi em reget, gra dezi complimant,
Sezis dre rêsoniou ha dre gomzou charmant,
Ha tenn eur cedulen qent retorn var da c'his,
Sinet em avantach gant an dorn am languis.

Mes mar chomfe bepret en e ompinion,
Digas dîn Lachessis, Attropos ha Cloton;
Digas memes ar Maro, armet a peb gallout;
Dre ar maro didruez da rei fin d'am hirvoud.

4

Erfin, bet diganti eul lincel griet mad,
Eun archet hac eur bez evit fin va laqat;
Ha ma car va buez, e devo plijadur
Da viana d'am maro, o rêi din sepultur.

Beza e deus pouvoar da gommand d'ar maro,
Ha me demeus va bez a zavo p'am galvo :
Me zavo ac'hane, ressuscitet gant gloar,
Evit e admira evel eun eil Lazar.

Biscoas an Ameriq, daouest d'e oll bompad,
N'en deus güelet qer caer, qen deread.
Na biscoas an Asi, gant oll fertilite,
Ne deveus produet hevelep rarente.

Disqen en qær Pempoul, qerz dre ru an Ilis,
Ha tach da flechissa an objet am languis,
Ha na espern netra er seurt occasion,
Evid gonit e speret ha rei joa d'am c'halon.

Impalaer puissant, Monarq victorius,
Mab ena an ênvou, fidelite Venus,
Laqa en he c'halon ar bir lem am blessas,
Ma teuy en bêr amzer evit va renta yac'h.

Me stago ous va brec'h dorn divin Appelles,
Al liou caer em boutiq hac em penn an adres
Da denna e fortret da gass d'an Occidant,
Da gass ebars er Sud, en Nord hac el Levant.

5

Eurmennata ràn c'hoas qent disqener Menez;
 Me a garre plijout da galon va mestrez :
 Rouanez ar Muset, ho pet attention
 Qent ma zin da repos canomp dezi ar zon.

FIN.

CHANSON NEVEZ

Var sujet eun ozac'h zo bet fouettet gant e vreg.

Var ton : Bretonet, d'en em divertissa.



C'HOANT am bez d'ho laqat da c'hoarzio,
 Pa glêfot petra zo c'hoarvezet
 Gant eun Ozac'h demeus ar vrô-mâ, daic tala,
 Gant eun Ozac'h demeus ar vrô-mâ
 A zo bet fouettet gant e vreg.

An den-mâ a ranqe lusqellat,
 Ha mont ive bemdez d'ar ster,
 Ha ma na blije qet an dillat, daic tala,
 En divije bazadou leiz e ler.

Qê pront dâ lusqellat ar buguel,
 Sqüis ê va fenn oc'h e glêvet,
 Pe ma qemerân eur geuneuden, daic tala,
 Va mignon, me raï did monet.